

Polish
Patients with MRSA



Informacja dla pacjentów
cierpiących na
MRSA

Wersja 1

Sierpień 2008

Co to jest MRSA?

Gronkowiec złocisty (*Staphylococcus aureus*) to często spotykana bakteria. Około 30% zdrowych osób jest jej nosicielami na powierzchni skóry lub w nozdrzach. U tych osób nie powodują one żadnych chorób. MRSA jest rodzajem gronkowca złocistego. Skrót pochodzi od słów *Meticillin Resistant Staphylococcus Aureus* - gronkowiec złocisty oporny na metycylinę. Bakteria ta uodporniła się na pewne powszechnie stosowane antybiotyki. Są jednak inne sposoby, które w większości przypadków są skuteczne w przypadku leczenia MRSA.

Wiele zdrowych osób jest nosicielami bakterii MRSA na skórze lub w nozdrzach i nie rozwija się u nich infekcja - mówi się wtedy o kolonizacji przez bakterie. Jeżeli jednak bakterie te dostaną się do organizmu przez uszkodzoną skórę, mogą spowodować infekcję np. czyraki, ropnie lub liszajec. Jeżeli dostaną się do krwi mogą wywołać poważniejsze infekcje. Leczenie zależy od tego czy organizm danej osoby jest skolonizowany lub zainfekowany przez bakterie.

W jaki sposób ludzie zarażają się MRSA?

MRSA rozprzestrzenia się wśród ludzi głównie poprzez dotyk rąk. Generalnie ryzyko zarażenia się zdrowej osoby MRSA jest niewielkie. Osoby przewlekle chore, o mniejszej odporności organizmu lub posiadające otwarte rany są bardziej narażone na infekcję MRSA.

Jeżeli mam infekcję MRSA...

Czy nadal można wykonać operację?

Tak. Jeżeli ma być przeprowadzona operacja, przed jej przeprowadzeniem mogą Państwo otrzymać leki zmniejszające populację bakterii.

Czy będę leczony/a na MRSA?

Leczenie MRSA zależy od tego, czy dana osoba jest zainfekowana bakterią, czy tylko skolonizowana.

Jeżeli mają Państwo infekcję MRSA, otrzymają Państwo antybiotyki.

Jeżeli Państwa organizm jest skolonizowany przez bakterie MRSA, nie jest potrzebne jakiegokolwiek leczenie. Ponieważ jednak mogą Państwo zainfekować siebie lub inne osoby należy zmniejszyć ryzyko. W celu neutralizacji bakterii stosuje się specjalny krem antybiotykowy na skórę lub do nosa. Konieczne może być mycie skóry i włosów szamponem i płynem antyseptycznym lub w razie konieczności przyjęcie antybiotyków.

Czy będę traktowany/a w inny sposób niż pozostali pacjenci?

Mogą Państwo przebywać w osobnej sali lub z innymi pacjentami, którzy są nosicielami MRSA. Ma to na celu zminimalizowanie zagrożenia rozprzestrzenienia się bakterii na innych, bardziej narażonych pacjentów.

Czy moja rodzina może mnie odwiedzać?

Tak. Odwiedzające Państwa osoby nie muszą nosić odzieży ochronnej, jeżeli kontakt z Państwem ma tylko charakter towarzyski. Muszą myć ręce lub stosować żel do rąk na bazie alkoholu przed wyjściem z Państwa sali / odchodząc od Państwa łóżka.

Czy MRSA może być groźne dla mojej rodziny / przyjaciół?

Bakterie MRSA zwykle nie są groźne dla zdrowych ludzi, również dla osób starszych, kobiet w ciąży, dzieci i niemowląt. MRSA mogą zarazić się osoby przewlekle chore, zwłaszcza z przewlekłymi chorobami skóry lub otwartymi ranami.

Czy przed opuszczeniem szpitala MRSA musi być usunięty z mojego organizmu?

Nie. Nie ma dowodów na rozprzestrzenianie się bakterii MRSA wśród społeczności, nawet podczas bliskiego kontaktu z nosicielem MRSA. Fakt bycia nosicielem nie jest przeciwwskazaniem do powrotu do domu lub domu opieki. Nie jest również przeciwwskazaniem do przeniesienia do innego szpitala.

Czy mogę powrócić do moich codziennych obowiązków po powrocie do domu?

Tak. Bakterie MRSA nie mają wpływu na codzienne czynności, kontakty towarzyskie i nie uniemożliwiają powrotu do pracy. Jeżeli mają Państwo konkretne pytania, prosimy przedyskutować je z lekarzem lub pielęgniarką, pod których opieką Państwo pozostają. Być może poproszą oni Państwa o stosowanie szamponu antyseptycznego i kremu celem zmniejszenia populacji lub usunięcia bakterii MRSA z włosów, skóry i nosa.

Czy badania na MRSA zostaną wykonane ponownie?

Pacjenci, u których badanie wykazało obecność MRSA podczas przyjmowania do szpitala, mogą być ponownie zbadani po 5 dniach leczenia.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji?

Jeżeli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o MRSA, można:

- Zapytać pielęgniarkę lub lekarza na oddziale, którzy udzielą pomocy.
- Zadzwożyć na bezpłatną infolinię NHS Grampian pod numerem 0500 20 20 30.
- Odwiedzić witrynę internetową www.nhs24.com
- Odwiedzić witrynę internetową www.hps.scot.nhs.uk
- Odwiedzić witrynę internetową www.nhsgrampian.org

Co należy zrobić, aby zmniejszyć możliwość zarażenia się podczas pobytu w szpitalu?

- Należy regularnie myć ręce ciepłą wodą i mydłem (po kontaktach z pacjentami i pracownikami szpitala, zwłaszcza po wyjściu z toalety oraz przed i po posiłku).
- Prosimy ograniczyć do minimum liczbę osób odwiedzających (2 osoby jednocześnie). Jeżeli te osoby nie czują się dobrze, należy poprosić, aby nie przychodziły z wizytą.

- Prosimy zachęcić osoby odwiedzające, aby umyły ręce lub użyły żelu do rąk na bazie alkoholu przed wejściem i po opuszczeniu Państwa sali. Osoby odwiedzające nie powinny siadać na Państwa łóżku.
- Pracownicy nie będą mieli nic przeciwko delikatnej uwadze o umyciu rąk lub użyciu żelu do rąk na bazie alkoholu przed rozpoczęciem zabiegów i dotykaniem Państwa.

Co robi NHS Grampian, aby rozwiązać problem MRSA?

Bardzo poważnie podchodzimy do zapobiegania infekcjom i kontroli. W tym celu stosujemy wiele metod. Między innymi regularne szkolenia personelu i kampanie dotyczące higieny rąk. Badania przesiewowe są jedną z metod walki z infekcjami takimi jak MRSA w naszych szpitalach. Pracownicy dokładają wszelkich starań, aby zmniejszyć liczbę zakażeń wewnątrzszpitalnych, minimalizując zagrożenie dla pacjentów. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania nasz zespół kontroli zakażeń pozostaje do Państwa dyspozycji.

Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące badań przesiewowych w kierunku MRSA, prosimy porozmawiać z pielęgniarkami lub lekarzami na oddziale. Jeżeli mają Państwo sugestie dotyczące MRSA, prosimy wypełnić formularz wyrażenia opinii, który można otrzymać na każdym oddziale i w każdym departamencie.

Ochrona danych osobowych

NHS Grampian oraz Program Pilotażowy Badań Przesiewowych na MRSA przestrzegają w pełni zapisów Ustawy o Ochronie Danych z 1998 roku w zakresie przechowywania i przetwarzania informacji o pacjentach. Dane pacjentów będą ściśle poufne i będą wykorzystywane wyłącznie do zadeklarowanego celu.

Pamiętaj

Higiena rąk jest istotnym czynnikiem w zapobieganiu rozprzestrzeniania się wszystkich bakterii, również MRSA.

Jeżeli pragną Państwo dowiedzieć się więcej o badaniach przesiewowych na obecność MRSA, prosimy o kontakt z bezpłatną infolinią NHS Grampian pod numerem 0500 20 20 30

Aby otrzymać dodatkowe egzemplarze tej publikacji, prosimy o kontakt pod numerem telefonu 01224 558638

Niniejsza ulotka jest również dostępna wydrukowana dużym drukiem oraz na płycie kompaktowej (CD).

Na życzenie ulotka dostępna jest w innych formatach i wersjach językowych. Prosimy kontaktować się z Corporate Communications pod numerem telefonu (01224) 554400 lub pisać na adres email: grampian@nhs.net

Proszę pytać o publikację o numerze CGD 080236